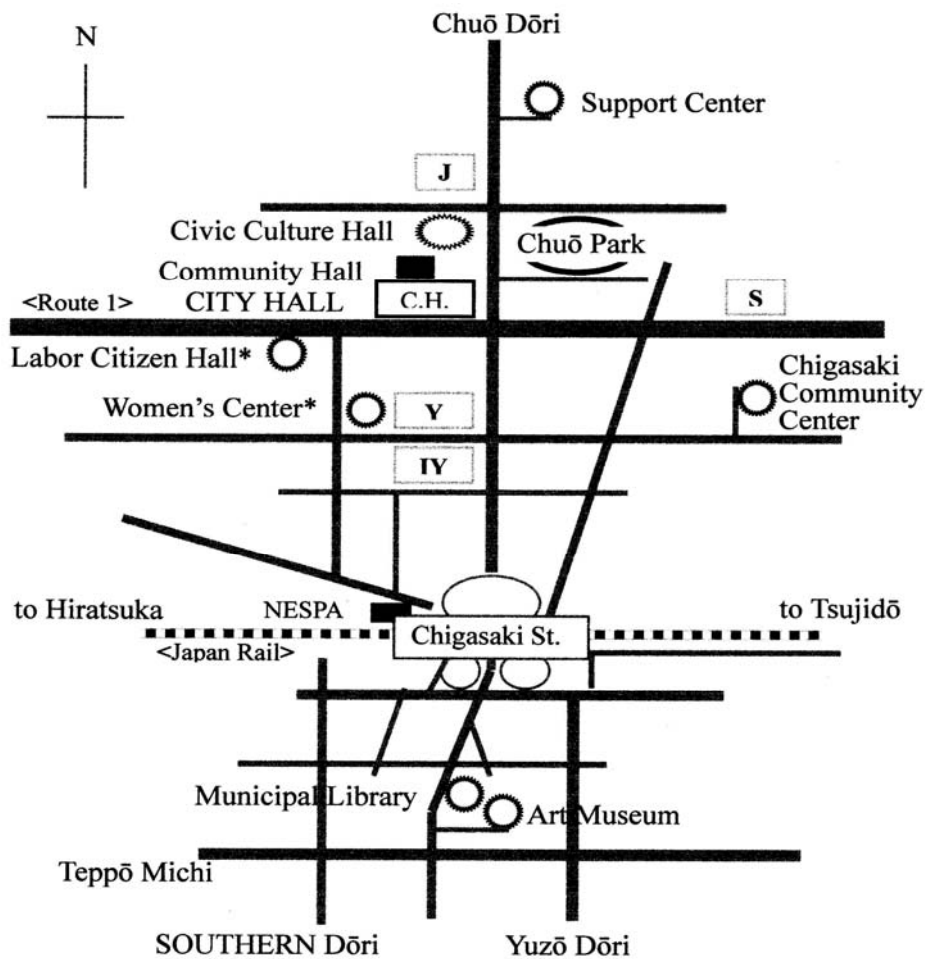


Chigasaki City Hall and Related Facilities



Remarks:

- C.H. = City Hall J = JUSCO S = SATY
 Y = YAMADA DENKI IY = ITO YOKADO
 NESPA = City Residents Gallery
 * Labor Citizen Hall is called Kinrō Shimin Kaikan
 * Women's Center is called Josei Center

Consultation for Foreign Residents

BUNKA SUISHIN-KA section of the city hall will be receiving phone calls from foreign residents living in the city at any time, so either interview or consultation for administrative services can be arranged based on the reservation. The timing depends on the availability of interpreters and the appointment will need a week or so to be arranged. Visitors should be able to consult not only in English but also in Portuguese, Korean, and Chinese.

Tel: 0467-82-1111 ext. 3303

Note on the 7/1 Issue

In the previous issue, there was an error found on the status of one of free Japanese classes with reference to the usable foreign languages. We put in Chinese for the Thursday class but it should have been indicated in the Saturday class led by Ms. Nakakuma. Our apology to both coordinators on this error.

IAC Mission Statement

We will contribute to the peace in the world community through mutual understanding, friendship, cooperativeness, solidarity and human dignity so all people, as earth citizens, respect and live together beyond the borders of nationality.

The International Association of Chigasaki (IAC) invites you to come and join our International Activities and Intercultural Events. Whoever is interested, please send email to Y. Shimada: shimadayut@jcom.home.ne.jp

TIPS

● Yuzō Dōri will become **ONE WAY TRAFFIC** from north to south on trial for 4 days; from October 16 through 19, 9:30~17:30, so there will be traffic restrictions. The administration was working together with residents, shop owners, and organizations concerned since 2007, and reached a conclusion to undergo a trial. The experiment will use its 550meters distance between the Chigasaki station and Teppō Michi, and it will let us know if the one way traffic will make the traffic more smooth.

The purpose of the trial is also to know how this will affect other roads like Ichu Dōri, and it will be carefully conducted.

● The Civic Festival **FUREAI MATSURI** is going to be held on November 3 (Mon) in Chuō Park (The City Central Park). It's an annual event of a large scale and tens of thousands of people visit every year to enjoy watching performances on the stage by many groups, and buy various commodities including foods, flowers, plants, antiques, etc. Many NPOs including the IAC also participate in the festival.

A LETTER FROM CB STAFF IN THE U.S.

From "Hoosier State"

On July 29th I landed in Indiana along with another two Japanese teachers. Fortunately I got a chance to study at university again and at the same time work as a teacher here in Indiana.

Living in Indiana, you will see or hear a word "Hoosier" frequently. We, three foreigners, were wondering what "Hoosier" means every time we were exposed to the unfamiliar word. Finally on the bus watching a bus advertisement that had the word in question, we reached several hypotheses: "It must be the comparative of Hoosy -even though we did not know the "adjective" Hoosy either...", "It must mean a person who does Hoose like a painter, speaker, or cashier -even though we did not know what the "verb" Hoose means either..." and so on; but all these only caused an American woman's loud laughter in the end.

At last we found "Hoosier" is used to refer to people from Indiana or people living in Indiana. But they say its origin is not certain. Some people say the word comes from the phrase "whose ear?" uttered on the next day after a severe battle between men that caused even the cutting off of ears in the old days.

It is almost one month since I came to Indiana and I am getting how to be a real Hoosier day by day. *Ayako Sakai*

Japanese Proverbs And the English Equivalents

- 絵に 描いた 餅は 食えぬ
E NI KAITA MOCHI WA KUENU
You can't eat the rice cake in a picture.
(Never confuse art with life.)
- 良薬は 口に 苦し
RYOYAKU WA KUCHI NI NIGASHI
A good medicine tastes bitter in the mouth.
(Advice when most needed is least heeded.)
- 旅は 道連れ、世は 情け
TABI WA MICHIZURE YO WA NASAKE
In traveling, a companion, in life, sympathy.
(A friend in need is a friend indeed.)
- 急がば 回れ
ISOGABA MAWARE
When in a hurry, take the roundabout route.)
(The more haste, the less speed.)
- 善は 急げ
ZEN WA ISOGE
Do quickly what is good.
(Strike while the iron is hot.)

Chigasaki Breeze has been issued jointly by the International Association of Chigasaki (IAC) and Chigasaki City since July 1, 2008. If you wish to subscribe, please send ¥480 in stamps for 6 issues to the International Association of Chigasaki c/o Bunka Suishin-ka, Chigasaki City Hall, 1-1-1 Chigasaki, Chigasaki City 253-0041. If you have any questions or comments, please feel free to email us at: shimadayut@jcom.home.ne.jp Chief editor: Yutaka Shimada. Editing staff: Riko Arimura, Yoshiyasu Itoh, Satomi Furube, Seiji Nakane, Ai Okubo, Mayumi Okuyama, Daiki Kurosawa, Ayako Sakai, Yukiko Wada, and Hideo Yuge.